

## Volvo Truck Corporation Paziņojums saskaņā ar ES Datu akta likumu attiecībā uz iepriekš noslēgtiem līgumiem

Šis ir neoficiāls tulkojums, pretrunu gadījumā starp šo versiju un angļu valodas versiju, kas pieejama vietnē <https://www.volvotrucks.com/data-act>, angļu valodas versija ir noteicošā.

1. Iespēja efektīvi piekļūt attiecīgajiem datiem, ko rada mūsu produkti un pakalpojumi, un izmantot tos saskaņā ar piemērojamām juridiskajām prasībām ir būtiska daļa no Volvo Truck Corporation (turpmāk "**Volvo**") piedāvājuma mūsu klientiem. Šajā nolūkā Volvo ir apņēmis nodrošināt, ka šādus datus var iegūt un veikt apstrādi pārredzamā, likumīgā un drošā veidā. Tas ļaus mums palielināt vērtību, ko mēs sniedzam saviem klientiem, vienlaikus droši izmantojot datus, lai izstrādātu, piegādātu un pastāvīgi uzlabotu savus produktus un pakalpojumus.
2. Saskaņā ar Regulu (ES) 2023/2854 (turpmāk "**ES Datu akts**"), kas piemērojama 2025. gada 12. septembrī ("**Piemērošanas datums**"), Volvo, kas darbojas kā tā sauktais "datu turētājs", ir pienākums:
  - (i) pirms līguma noslēgšanas par savienota produkta pirkšanu, nomu vai īri pēc Piemērojamības datuma sniežiet pirmslīguma informāciju par ģenerētajiem datiem, to apstrādi, lietotāju piekļuves un koplietošanas tiesībām (pieejama šeit: <https://www.volvotrucks.com/data-act>);
  - (ii) noslēgt līgumu ar saviem klientiem, kas kvalificējami kā "lietotāji", par jebkādu transportlīdzekļa datu vākšanu, izmantošanu un kopīgošanu ES Datu akta darbības jomā; un
  - (iii) dot lietotājiem iespēju izmantot savas tiesības piekļūt attiecīgajiem datiem, tos izmantot un darīt pieejamus (vairāk informācijas par to, kā izmantot šīs tiesības, skatiet sadaļā <https://www.volvotrucks.com/data-act> noteiktās tiesības).

Ja šādi dati ietver personas datus, lūdzu, iepazīstieties arī ar savu iepriekš noslēgtā līguma attiecīgo sadaļu (kā definēts turpmāk) un mūsu piemērojamo privātuma politiku, kas pieejama šeit: <https://www.volvogroup.com/en/tools/privacy.html>.

3. Līgumos, kas noslēgti starp Volvo un klientiem pirms 2025. gada 12. septembra, vai jebkurā vēlāk noslēgtā līgumā, kura pamatā ir Volvo standarta līguma par produktu un pakalpojumu datu vākšanu, izmantošanu un koplietošanu (kā

izklāstīts<sup>5</sup> sadaļā) agrāka versija (turpmāk tekstā - "**Iepriekšējie līgumi**"), ir noteikts, ka attiecībā uz šādu Transportlīdzekļa datu vākšanu, izmantošanu un koplietošanu Volvo "drīkst: (...) (iv) izmantot Transportlīdzekļa datus, lai sniegtu pakalpojumus Klientam, kā arī saviem iekšējiem un citiem saprātīgiem uzņēmējdarbības mērķiem; (v) dalīties ar Transportlīdzekļa datiem Volvo grupas ietvaros un ar izvēlētām trešajām personām."

4. No 2025. gada 12. septembra Volvo ar šo paziņo, ka tas interpretē iepriekš minēto Iepriekšējo līgumu formulējumu un uzskata, ka tajā ir iekļauti šādi papildu paskaidrojumi:
  - a. Papildu informācija par mērķiem attiecībā uz Pakalpojumiem (tostarp digitālajiem pakalpojumiem), kuru vajadzībām Volvo apstrādā Transportlīdzekļa datus, ir atrodama piemērojamajos Paziņojumos par privātumu un attiecīgajos Pakalpojumu aprakstos (kā definēts Iepriekš spēkā esošajos līgumos). .
  - b. Volvo iekšējie un citi saprātīgi uzņēmējdarbības mērķi, kas minēti Iepriekšējā līgumā, ietver šādus mērķus: (i) Produktu un Pakalpojumu izpēti un izstrādes veikšana, lai uzlabotu, uzturētu un attīstītu jaunus Produktus un Pakalpojumus, (ii) kvalitātes problēmu risināšana, (iii) negadījumu izpēti veikšana, (iv) garantiju, līgumu vai normatīvo aktu atbilstības uzraudzības veikšanas (piemēram, saistībā ar atbildību par produktiem), (v) Produktu un/vai Pakalpojumu mārketingu, (vi) proaktīvas tehniskās apkopes veikšana, (vii) akumulatora monitoringa un diagnostikas nodrošināšana, (viii) Informācijas sistēmu atjaunināšana ar pievienoto programmatūru (tostarp atjauninājumu nodrošināšana pa gaisu), (ix) mākslīgā intelekta sistēmu un mašīnmācīšanās modeļu izstrāde, apmācība un uzraudzība Volvo Mērķiem, tostarp, bet ne tikai, lieli valodas modeļi, prognozēšanas analīze, autonomās braukšanas algoritmi, un (x) jebkuri papildu mērķi, kas sīkāk aprakstīti attiecīgajos Paziņojumos par privātumu un/vai attiecīgajos Pakalpojumu aprakstos (atkarībā no apstākļiem) (turpmāk tekstā - "**Volvo Mērķi**").
  - c. Volvo dalīšanās ar Transportlīdzekļa datiem ar trešajām personām saskaņā ar Iepriekšējo līgumu nozīmē, ka, ciktāl tas ir nepieciešams Iepriekšējā līguma mērķiem vai kā to pieprasa piemērojamie tiesību akti vai noteikumi, Volvo var dalīties ar Transportlīdzekļa datiem (tostarp personas datiem) Volvo grupas ietvaros un ar trešajām personām, tostarp, bet ne tikai, ar programmatūras pakalpojumu sniedzējiem, apakšuzņēmējiem, Volvo dīleriem, valsts iestādēm un jebkuriem citiem saņēmējiem, kas aprakstīti piemērojamajos Paziņojumos par privātumu un attiecīgajos Pakalpojumu aprakstos (pēc vajadzības).
5. Interpretācijas, kas izklāstītas iepriekš 4.a -4.c punktos, ir saskaņā ar <http://tsadp.volvotrucks.com>.

6. Terminiem, kas šajā paziņojumā rakstīti ar lielajiem burtiem, bet nav definēti, ir tāda nozīme, kāda tiem piešķirta iepriekš spēkā esošajā līgumā.
7. Izņemot šajā dokumentā skaidri interpretētos gadījumus, iepriekšējā līguma noteikumi paliek nemainīgi.

Spēkā no 2025. gada 12. septembra